



# Tribunal Municipal de Austin

*Dirección:* 700 E. 7th St., Austin, TX 78701  
*Correo postal:* P.O. Box 2135, Austin, TX 78768  
*Teléfono:* (512) 974-4800; *Fax:* (512) 974-4882

Email: court@austintexas.gov; Internet: www.austintexas.gov



**Atención: El tribunal municipal será reubicado. A partir del 23 de marzo del 2020, la nueva dirección del tribunal será 6800 Burleson Rd, Edificio 310, Austin, TX 78744. Todas las comparecencias ante el tribunal municipal y todos los demás asuntos relacionados al mismo serán realizados en el nuevo local a partir del 23 de marzo.**

## **REQUISITOS CUANDO PRESENTA UNA DENUNCIA**

1. El reclamante (la persona que presenta la denuncia) debe hacer, de buena fe, una revelación plena, imparcial y verídica de todos los hechos y las circunstancias según su conocimiento en el momento de levantar la denuncia. Los hechos, tales como se presentan, deben tomar la forma de un affidavit firmado bajo juramento. Este affidavit constituirá el fundamento de cualquier investigación adicional y del documento inculpatorio.
2. El reclamante debe comparecer en el juzgado para declarar en contra del infractor si éste alega que los cargos no son ciertos y se celebra un juicio.
3. Si se decide que el infractor es culpable, la pena máxima que se le puede imponer en el Tribunal Municipal es una multa de hasta \$500.00 además de los gastos administrativos y tarifas del juzgado. No se puede imponer tiempo de cárcel. El infractor tiene derecho a apelar el caso a un tribunal superior.
4. El infractor puede presentar una contradenuncia si el reclamante también está involucrado en alguna actividad ilegal. Se le advierte que cualquier declaración que usted haga al fiscal o a algún otro investigador en este momento o en el futuro puede usarse en su contra en caso de que surgiera una contradenuncia. Debe tener en cuenta cuando hable con el fiscal que el fiscal representa al estado y no existe ninguna relación de abogado-cliente entre ustedes como consecuencia de sus comunicaciones.
5. Una vez que se presente el caso, únicamente un juez municipal, con la recomendación de un fiscal, tiene la autoridad de sobreseer o desestimar el caso.
6. El fiscal reserva el derecho de citar judicialmente al ciudadano-reclamante y de hacer respetar la orden judicial, ordenando a un oficial de la ley a traer al ciudadano-reclamante al juzgado.
7. Saque una copia del affidavit notariado para sí mismo. Comuníquese con el Tribunal Municipal de 21 a 30 días después de entregar o enviar por correo postal los formularios originales firmados, para poder obtener un número de caso para referencia futura.
8. **En este formulario un asterisco “\*” indica que la información es obligatoria. Si no se llenan los espacios obligatorios con toda la información necesaria, la Oficina del Fiscal de Austin probablemente no aceptará su denuncia y tampoco se procesarán los cargos penales.**

He leído y estoy de acuerdo con los requisitos explicados arriba.

\_\_\_\_\_  
\*Firma del reclamante  
(Persona que presenta la denuncia)

\_\_\_\_\_  
\*Nombre en letra de molde

\_\_\_\_\_  
\*Fecha

**AFIDÁVIT DE UN CIUDADANO  
INFRACCIONES DE LEYES DE TRÁNSITO  
O DE SEGURO DE AUTO**

**Información acerca de  
usted:**

\*Su nombre: \_\_\_\_\_

\*Dirección: \_\_\_\_\_

\*Ciudad, Estado, Código postal: \_\_\_\_\_

\*Teléfono: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

Correo electrónico (si hay): \_\_\_\_\_

**El afiante suscrito jura que la siguiente declaración es cierta:**

**Información sobre el  
infractor:**

\*Nombre del infractor (Persona a quien se acusa): \_\_\_\_\_

\*Dirección: \_\_\_\_\_

\*Ciudad, Estado, Código postal: \_\_\_\_\_

\*Teléfono: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

\*¿Cómo determinó cuál era el nombre del infractor? \_\_\_\_\_

\*¿Puede usted identificar al infractor? (Sí o No) \_\_\_\_\_ (Si contesta "No", no será posible tramitar su denuncia)

Descripción del infractor: Raza: \_\_\_\_\_ Estatura: \_\_\_\_\_

Sexo: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento o edad: \_\_\_\_\_

**HECHOS ACERCA DEL**  
**CASO**  
**INFORMACIÓN SOBRE LA**  
**INFRACCIÓN**

\*Fecha de la infracción: \_\_\_\_\_ Hora de la infracción: \_\_\_\_\_

\*Ubicación (número del bloque/nombre de la calle) donde ocurrió la infracción (debe estar adentro del perímetro urbano de Austin):

\_\_\_\_\_

Tipo de instalación: (vía pública o propiedad privada). \_\_\_\_\_

**\*¿Cuál es su queja? Haga una descripción tan detallada como sea posible. Si se trata de un caso de no mantener vigente una póliza de seguro de auto, favor de utilizar la sección a continuación (puede escribir al dorso de esta hoja si requiere más espacio):**

Utilice cuantas páginas sean necesarias para explicar plena, justa y acertadamente todos los hechos materiales y las circunstancias.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Si la infracción es no mantener vigente una póliza de seguro de auto (FTMFR, por sus siglas en inglés) – Un delito menor de clase C**

(Su versión, como afiante, de lo que ocurrió):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**\*Yo creo que** \_\_\_\_\_ (nombre del acusado) infringió:

**Código de transporte Sección 601.051. Requisito de mantener responsabilidad económica**

Ninguna persona puede operar un vehículo motorizado en este estado a menos que se establezca responsabilidad económica por ese vehículo: Una póliza de seguro de responsabilidad civil por el vehículo motorizado (que cumpla con el Subcapítulo D), una fianza de garantía (de acuerdo con la Sección 601.121), un depósito (de acuerdo con la Sección 601.122 ó 601.123), o auto seguro (de acuerdo con la Sección 601.124).

**\*Datos sobre el vehículo del acusado:**

Año: \_\_\_\_\_ Modelo: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Estilo de la carrocería: \_\_\_\_\_

Color: \_\_\_\_\_ Estado donde se registró: \_\_\_\_\_ Número de la placa: \_\_\_\_\_

Características especiales: \_\_\_\_\_

**Información acerca de los testigos (si hay)**

Nombre del testigo: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

Nombre del testigo: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

**\* Juro que las declaraciones que hago aquí caben dentro de mi conocimiento personal y son verdaderas y correctas.**

\_\_\_\_\_  
\*Firma del reclamante

\_\_\_\_\_  
\*Nombre en letra de molde

\_\_\_\_\_  
\*Fecha

(Persona que presenta la denuncia)

\*Jurado ante mí este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\*Deputy Court Clerk or  
Notary Public for the State of \_\_\_\_\_ My Commission Expires: \_\_\_\_\_  
\*Actuario del Juzgado o Notario Se vence mi comisión:  
para el Estado de \_\_\_\_\_

**Do Not Write on this Page but Submit with Your Request**  
**No escriba en esta hoja, pero adjúntela a su petición**

Reviewed by (if required): \_\_\_\_\_

Recommendations: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Violation code and DOV (if complaint approved):  
\_\_\_\_\_

**Judicial Review**

**(If case is filed and defendant fails to respond to charge)**

Date: \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

I have examined the foregoing affidavit and have determined that probable cause exists for the issuance of an arrest warrant for the individual accused therein.

\_\_\_\_\_  
Judge  
Municipal Court  
Austin, Texas